

*arihya; {Das} viśvambhara* གངས་རྒྱ་བྱེ་མ་  
གངས་རྒྱུད་ཀྱི་སངས་རྒྱས་ཞིང་རྣམས་མི་གང་  
གིས། རིན་ཆེན་དག་གིས་ཀུན་བཀང་སྟེ། If one  
person were to completely fill with jewels,  
buddhafields however many equal in number  
to the grains of sand in the Ganges River, ...  
{ALP}

ཁ་འགོངས། ཁ་བཀང་། ཁ་དགང་། འ་ to fill in  
gaps འ་གཞུང་དེར་བསྟན་པའི་ལམ་ལ་ཐེག་པ་  
ཆེན་པོའི་རྒྱ་ཆེ་བའི་ལམ་གཞན་འཕགས་པའི་  
མན་ངག་གིས་ཁ་བཀང་ན་ཤིན་ཏུ་ལེགས་པས།  
Since, [thinking that] if [one] were to fill in  
the gaps in the paths indicated in that scripture  
[with] the other vast paths of the Mahāyāna,  
through the quintessential instructions of the  
Ārya [Nāgārjuna], it would be good ... {MA-T}  
• སོ་སོ་སྟེ་པོའི་ཆོས་གསུམ་ལ་སོགས་པ་རིན་ཆེན་  
འཕྲིང་བ་ནས་ཁ་བཀང་ནས་... The three quali-  
ties of ordinary beings and so forth having  
been filled in from the *Precious Garland*, ...

ཡོངས་(སྟེ་)འགོངས། ཡོངས་(སྟེ་)བཀང་། ཡོངས་  
(སྟེ་)དགང་། འ་ to be thoroughly filled; to be  
satiated • (*ā-√pr*): {PU} *āpūrya*; (*pari-√pr*):  
{MPP} *paripūrṇān kṛtvā* འ་དེའི་སྟིང་ག་ལ་  
གནས་པའི་ཉིང་རི་འཛིན་སེམས་དཔའི་འོད་ཟེར་  
རྣམས་ཀྱིས། ཡོངས་ཡོངས་སྟེ་བཀང་ནས་... Having  
thoroughly filled [his] body with light rays  
emanating from the samādhisattva who resides  
at his heart, ... {PU} • རྩམས་པ་སྟེ་སྟོང་གསུམ་  
གྱི་སྟོང་ཆེན་པོའི་འཛིན་རྟེན་གྱི་ཁམས་གངས་རྒྱུང་  
གི་བྱེ་མ་རྒྱུད་རིན་པོ་ཆེ་ལྟ་བུ་གྱིས་ཡོངས་སྟེ་  
བཀང་སྟེ་... O Maitreya, [if] someone [were  
to] thoroughly fill the three-thousand great-  
thousand world system with seven kinds of  
jewels—as many as the grains of sand of the  
Ganges River, ... {MPP}

རབ་ཏུ་འགོངས། རབ་ཏུ་བཀང་། རབ་ཏུ་དགང་།  
འ་ to completely satiate; to completely fill •  
{GST} *prapūrītam* འ་འདྲོང་བ་ཀུན་གྱིས་རབ་  
ཏུ་འགོངས། All desires completely satiated.

{CMP} • ཁྱུང་པོ་ལྔ་ཡིས་རབ་བཀང་བས། Being  
completely filled by the five aggregates, ...

2. to draw (e.g., a bow) ཁྱུང་བཀང་ནས་  
མདང་འཕེན་པ། Having drawn the bow, [he]  
shot the arrow.

## འགོང། V བགོང། འགོང།

1. to fill; to be filled (with) རྩལ་བསྐལ་གྱུར་  
པའི་རྩེ་བོ་ལ། རྩལ་བསྐལ་འགོང་པས་ཅི་ཞིག་བྱ།  
Why fill with suffering people who already  
suffer? {A4C}

COLLOC.:

རྣམ་པར་འགོང། རྣམ་པར་གོང། རྣམ་པར་འགོང།  
འ་ to completely fill; to be completely filled འ་  
རྩལ་བསྐལ་རྣམ་པར་འགོང་ལྟ་བུར། འཛིན་རྟེན་  
འདི་ནི་ཡོངས་སྟེ་འབྱུང། Being completely full  
of suffering, just so, [people] wander [in] this  
world. {A4C} • གལ་ཏེ་རྩེ་བོ་འདི་ལ་རྩལ་བསྐལ་  
མེད་པ་དང་། རྩལ་བསྐལ་དོན་ཏུ་གཉིས་བ་ཞིག་  
ཡིན་ན་ནི་དེའི་ཆོ་འདི་ལ་རྩལ་བསྐལ་གྱིས་རྣམ་  
པར་འགོང་པ་རིགས། If this being lacked suf-  
fering and were seeking suffering, then at that  
time it would be appropriate to completely fill  
this [being] with suffering. {A4C-C}

2. to share • {A4C} *saṃvibhāga* རྒྱལ་པོ་སྤྲིག་  
ལ་དབང་ལྷན་ལྟར། བགོང་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན།  
... O king, as for ethical transgressions, when  
there is no sharing [of them] like [one shares]  
political power, ... {A4C}

COLLOC.:

ཡང་དག་པར་འགོང། ཡང་དག་པར་བགོང། ཡང་  
དག་པར་འགོང། འ་ to properly disseminate འ་  
གེར་བྲིས་ནས་འཆང་བར་ཡང་བྱེད་མྱོག་པར་  
ཡང་བྱེད། ཡང་དག་པར་འགོང་པར་ཡང་བྱེད། ...  
Having copied [the sūtra], [you] should also  
hold on to [it], also read [it], also properly dis-  
seminate [it], ...

## འགོངས། V བགོང། དགོང། ཁོང།

1. to drape (over); to conceal; to cover; to